

Comando de Instalaciones de Ingeniería del Atlántico

Reporte de Estatus RAB: Noviembre - Diciembre, 2005

Antigua Propiedad de la Marina, Vieques, Puerto Rico

Este reporte provee a la Junta de Consejo para la Restauración (RAB, por sus siglas en inglés) con un estatus de como marchan los trabajos en las Unidades de Manejo de Desperdicios Sólidos y Áreas de Preocupación (SWMUs, y AOC por sus siglas en inglés) en el Antiguo Destacamento Naval de Apoyo de Municiones (NASD, por sus siglas en inglés) en el oeste de Vieques y una descripción de las actividades completadas hasta octubre 2005, y las actividades planificadas para completarse en los próximos meses.

ACTIVIDADES ACTUALES Y COMPLETADAS

PROGRAMA DE RESPUESTA AMBIENTAL

OESTE DE VIEQUES

- **AOC E (Antiguo Tanque de Aceite)**

Luego de recibir aprobación de la Junta de Calidad Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) en agosto del 2005, el plan de trabajo fue sometido a la Junta de Consejo para la Restauración (RAB) como borrador final en septiembre 13, 2005. La otorgación de sub contratos fue completada y el plan de trabajo final fue sometido en noviembre del 2005. El trabajo de campo, abarcando el suelo y muestro de aguas subterráneas, comenzó en noviembre del 2005 y se espera se complete para finales de diciembre del 2005.

- **AOC H (Planta de Energía Abandonada)**

Los comentarios de las agencias reguladoras al borrador de Investigaciones Remediativas (RI, por sus siglas en inglés) que fueron sometidos para revisión en abril del 2004, se recibieron en octubre del 2005. Las respuestas a los comentarios serán preparadas y sometidas a las agencias para su consideración en diciembre de 2005.

- **AOC I (Antigua Planta de Mezcla de Asfalto)**

Luego de recibir la aprobación de la EPA en agosto de 2005, el Plan de Trabajo fue sometido al RAB como borrador final en septiembre 12, 2005. La otorgación de sub contratos fue completada y el plan de trabajo final fue sometido en noviembre del 2005. El trabajo de campo, abarcando la instalación de pozos de monitoreo y muestreo, comenzó a finales de noviembre 2005 y se espera se complete para finales de enero del 2006.

- **AOC J (Sitio de Disposición para los Proyectos de Construcción)**

El borrador al Plan para Investigaciones Remediativas sometido a la agencia reguladora para revisión continúa bajo revisión. Además, una evaluación de Ingeniería/Análisis de Costo (EE/CA, por sus siglas en inglés) para la remoción de escombros en el Área de

Preocupación AOC J fue sometida para revisión de la agencia reguladora en agosto del 2005. Los comentarios de las Agencias Reguladoras fueron recibidos en octubre del 2005. Las respuestas a los comentarios fueron preparadas y sometidas a las agencias para su consideración a principios de noviembre del 2005. Las agencias discutieron y estuvieron de acuerdo sobre las respuestas finales a los comentarios en noviembre del 2005 y el Borrador Final de la EE/CA fue sometido en diciembre del 2005. Se anticipa un periodo de comentarios públicos sobre el EE/CA comenzando a mediados de diciembre del 2005 hasta mediados de enero del 2006. Se anticipa comenzar la acción de remoción para mediados de febrero del 2006.

- **AOC R (Former Staging and Operations Area)**

Luego de recibir aprobación de la EPA, el Borrador Final al Plan de Trabajo fue sometido al RAB en septiembre 30 del 2005. En preparación para el Trabajo de Investigación de Campo, se condujo una evaluación para detectar amenazas y peligros para especies en peligro en septiembre del 2005. No se identificó ningún peligro o amenaza para especies o hábitat en el Área de Preocupación R (AOC R). Sin embargo, dos especies de plantas amenazadas "*Stahlia monosperma*" fueron identificadas cerca del Área de Preocupación J (AOC J) adyacente al AOC R. Se implementarán medidas de protección para estos árboles durante cualquier trabajo futuro en el AOC J (como la acción de remoción descrita arriba) que pudiese ser conducida cerca de los árboles. Una carta resumiendo los resultados del estudio y medidas de protección a implementarse será sometida al Departamento del Interior (DOI, por sus siglas en inglés) en noviembre de 2005. La otorgación de subcontratos fue completada y el plan de trabajo final sometido en noviembre del 2005. El trabajo de campo, abarcando la instalación de pozos y aguas de superficie, sedimentos, suelos y muestreos de aguas subterráneas comenzó en diciembre del 2005 y se espera se complete en enero del 2006.

Además, se preparó una EE/CA para AOCs J y R y SWMUs 6 y 7, igual como se describe bajo AOC J arriba.

- **SWMU 4 (Antigua Unidad OB/OD)**

El Borrador al Plan de Trabajo para Investigaciones Remediativas que fue sometido para revisión de la Agencia Reguladora en junio 2004 continúa bajo revisión.

- **SWMU 6 (Vertedero de Mangles en la Laguna Kiani)**

El Borrador al Plan de Trabajo para Investigaciones Remediativas (RI) que fue sometido para revisión de las agencias reguladoras en junio del 2004 continúa bajo revisión.

- **SWMU 7 (Vertedero Quebrada)**

Las respuestas a los comentarios de las agencias reguladoras sobre el Borrador del Reporte RI sometido a éstas en noviembre del 2004 continúan bajo consideración. Además, se preparó una EE/CA para AOCs J y R y SWMUs 6 y 7 igual como se describe bajo AOC J arriba.

Plan de Manejo del Sitio

El Plan de Manejo del Sitio se está desarrollando actualmente.

ESTE DE VIEQUES

- **12 SWMUs/AOCs Originales incluidos en la Orden de Consentimiento de RCRA**

Un reporte resumiendo la información recolectada durante la Fase I RFI fue sometido a las agencias reguladoras en mayo de 2005. El borrador al Reporte Fase I RFI será completado una vez termine la investigación de trasfondo de suelos inorgánicos y se finalice su reporte.

- **Sitios PI/PAOC**

El acercamiento a la Fase I RFI para 8 sitios PI/PAOC fue concurrente para las agencias reguladoras y la Marina en junio del 2005, pero están pendientes de aprobación de las agencias reguladoras. El borrador final al Plan de Trabajo fue sometido al RAB en septiembre 30 del 2005. En septiembre del 2005 se condujo una evaluación para detectar amenazas y peligros para especies en peligro de extinción en varios de los sitios como preparación para el trabajo de investigación de campo. Se anticipa que el Plan de Trabajo final será sometido en diciembre del 2005. Se anticipa que el trabajo de campo comenzará a principios del 2006.

- **Suelos Inorgánicos de Trasfondo**

El periodo de comentarios públicos sobre el Plan de Trabajo terminó en junio 11 del 2005. Los comentarios recibidos están bajo revisión de la EPA. Se anticipa que las respuestas a los comentarios públicos serán liberadas en enero del 2006, con el Plan de Trabajo Final y el trabajo de campo comenzando relativamente cerca después de eso.

PROGRAMA DE RESPUESTA A MUNICIONES

OESTE DE VIEQUES

- **SWMU 4 (Área de Quema Abierta/Detonación Abierta (OB/OD))**

El Borrador de Municiones/Investigación Remediadora de Explosivos con fecha de abril del 2004 y Plan de Trabajo para Investigación Remediadora Ambiental aun está bajo revisión de la agencia reguladora.

- Un Borrador para Evaluación de Ingeniería/Análisis de Costo (EE/CA) para remover municiones en áreas seleccionadas cerca de SWMU 4 será sometido a las agencias reguladoras a finales de noviembre.

ESTE DE VIEQUES – Acciones de Respuesta a Municiones

Continúa la Acción de Remoción de Tiempo Crítico en el Área de Impacto Vivo (LIA, por sus siglas en inglés), incluyendo estudios ecológicos de los primeros 850 acres; continúa en efecto el monitoreo de aire para evaluar las actividades de Detonación en el Sitio (BIP, por sus siglas en inglés).

Actividades de Envolvimiento Público

- La reunión del RAB se llevó a cabo el 17 de noviembre del 2005. Las minutas, presentaciones y materiales relacionados estarán disponibles para revisión en diciembre.
- La próxima reunión del RAB se planifica tentativamente para el 16 de febrero del 2006.
- La Marina se encuentra trabajando con las agencias y representantes del RAB para desarrollar un taller técnico para el público. Se anticipa que el taller se efectúe a finales de enero del 2006.

ESTATUS DE DOCUMENTOS SOBRE VIEQUES SOMETIDOS (hasta octubre del 2005)

Sitio	Documento	Sometido por la Marina a los reguladores para revisión	Comentarios de los reguladores sometidos a la Marina
Oeste de Vieques			
AOC E	Borrador Final al Plan de Trabajo Suplementario para RI sometido en noviembre del 2005	No Aplica	No Aplica
AOC H	Borrador del Reporte de RI	Abril 2004	Octubre 2005
AOC I	Plan de Trabajo Suplementario para RI sometido en noviembre del 2005	No Aplica	No Aplica
AOC J	Borrador al Plan de Trabajo RI	Abril 2004	No recibidos
	Borrador de EE/CA	Agosto 2005	Octubre 2005
	Borrador Final EE/CA	Sometido al RAB/Público en diciembre del 2005	No Aplica
AOC R	Plan Final de Trabajo RI sometido en noviembre 2005	No Aplica	No Aplica
	Borrador EE/CA	Agosto 2005	Octubre 2005
	Borrador Final EE/CA	Sometido al RAB/Público en diciembre del 2005	No Aplica
SWMU 4	Borrador del Plan de Trabajo RI	Junio 2004	No recibidos

SWMU 6	Borrador del Reporte RI	Abril 2004	No recibidos
	Borrador EE/CA	Agosto 2005	Octubre 2005
	Borrador Final EE/CA	Sometido al RAB/Público en diciembre 2005	No Aplica
SWMU 7	Respuesta a los Comentarios sobre Borrador del Reporte RI	Noviembre 2004	No recibidos
	Borrador EE/CA	Agosto 2005	Octubre 2005
	Borrador Final EE/CA	Sometido al RAB/Público en diciembre del 2005	No Aplica
Sitios NFA	Respuesta a los comentarios públicos REQB sobre Ningún Otro Informe de Acción	No Aplica	No recibidos
Este de Vieques			
Suelo de Trasfondo	Revisión del Borrador Final del Plan de Trabajo para Investigaciones de Trasfondo	Comentarios públicos sometidos a EPA en abril del 2005	No se han recibido respuestas de EPA
Sitios Originales RFI	Informe de Resumen de Datos	Mayo 2005	No Aplica
8 Sitios PI/PAOC	Borrador Final del Plan de Trabajo Fase I	Sometido al RAB en septiembre del 2005	Plan de Trabajo Final será sometido en diciembre
Base de Agua Subterránea	Borrador Final sobre Investigación de Base de Agua subterránea	Mayo 2005	